

**KGS..**

en Operating instructions  
ru Инструкция по эксплуата  
uk Інструкція з експлуатац



**Operating instructions** en

**Сборка** ru

**Інструкція з монтажу** uk

---

## en Index

Installation .....	3	Changing the door handle .....	3
Changing over the door hinges .....	3		

---

## ru Содержание

Установка .....	4	Перенос дверных ручек .....	5
Изменение направления открывания дверцы .....	4		

---

## uk Зміст

Установка .....	6	Перестановка ручки дверцят .....	6
Зміна сторони кріплення дверцят .....	6		

## Установка



Перед прочтением инструкции отсоедините, пожалуйста, средние страницы с рисунками. Теперь Вы можете читать текст вместе с рисунками.

Для установки холодильника подходит сухое, хорошо проветриваемое помещение. Проследите за тем, чтобы на холодильник не попадали прямые солнечные лучи. Кроме того, он не должен находиться в непосредственной близости от таких источников тепла как, например, электроплита, радиатор отопления и пр. Если этого не удастся избежать, то следует воспользоваться подходящей плитой из изолирующего материала или расположить холодильник у источника тепла на максимально допустимом расстоянии:

до электроплиты 3 см  
до плиты на жидком топливе или угле 30 см.

Если холодильник устанавливается рядом с другим холодильником или морозильником, то для предотвращения образования конденсата следует обеспечить между ними минимальное расстояние 2 см.

## Выравнивание холодильника

### Рисунок 2

Поставьте холодильник в предназначенное для него место и выровняйте его с помощью ватерпаса.

Для регулировки винтовых ножек по высоте воспользуйтесь гаечным ключом.

## Изменение направления открывания дверцы

Мы рекомендуем поручить эту операцию специалистам нашей Службы сервиса.

Перед началом реконструкции извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.

**Внимание! Осторожно положите холодильник на спину.**

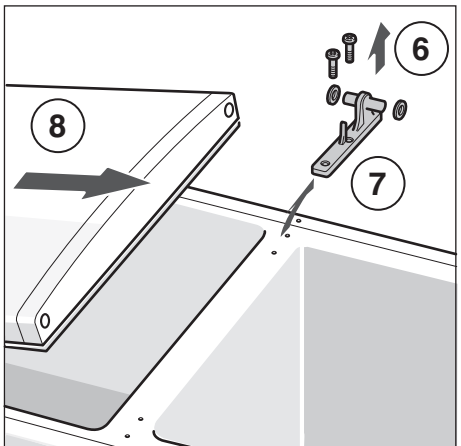
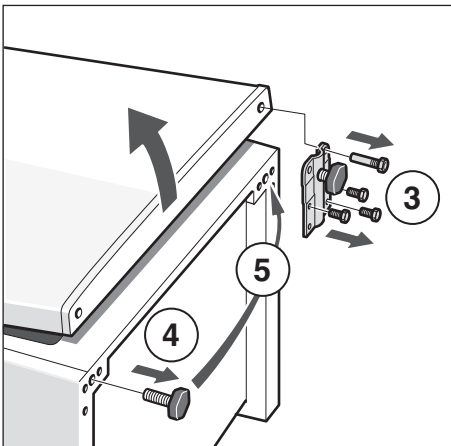
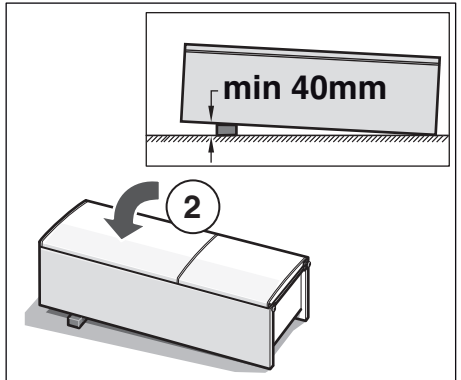
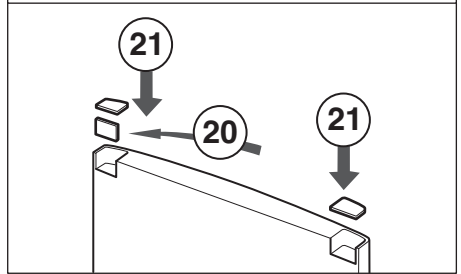
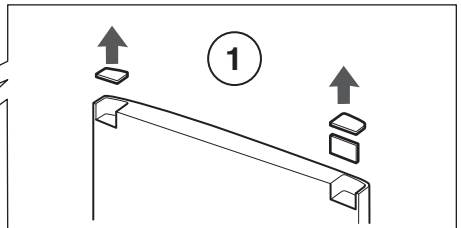
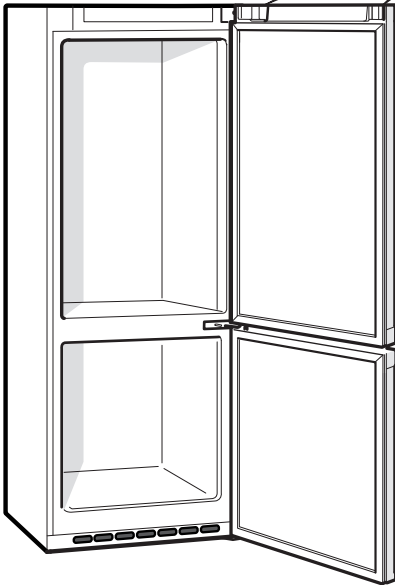
Выполняйте монтаж в последовательности, определяемой цифрами на **рисунке 1**.

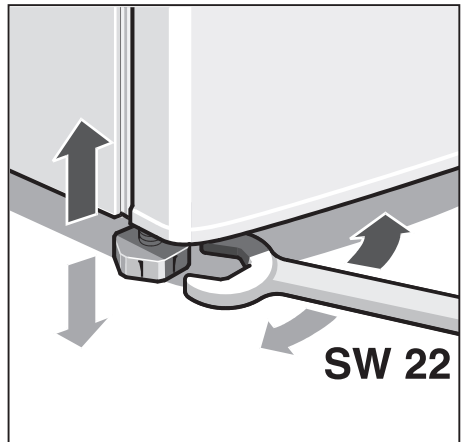
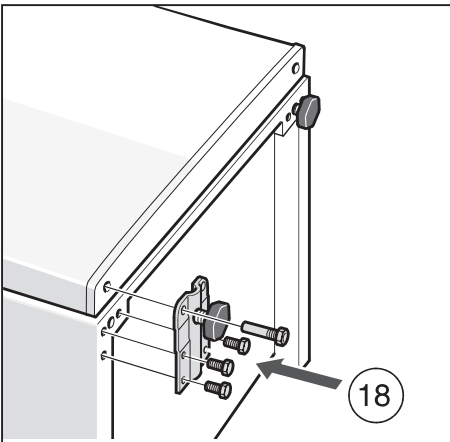
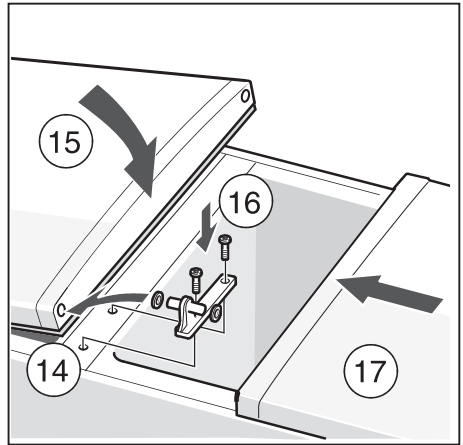
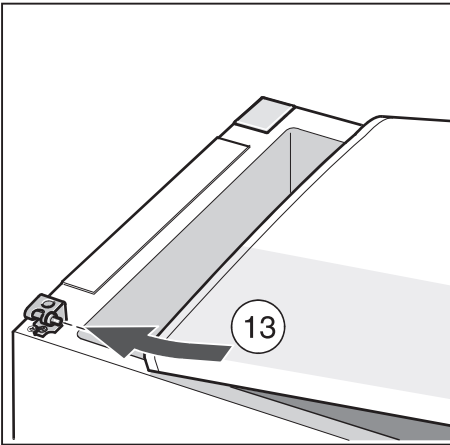
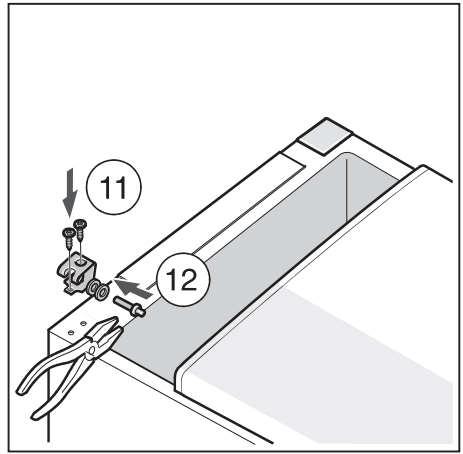
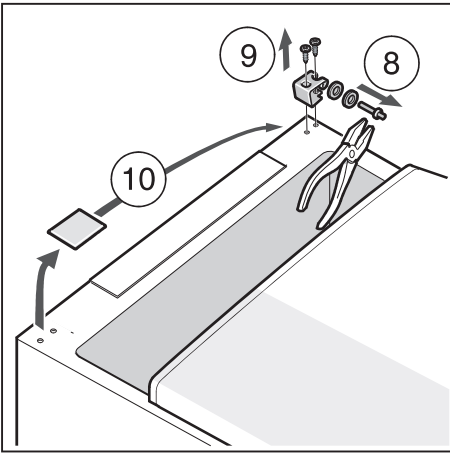
## Перенос дверных ручек

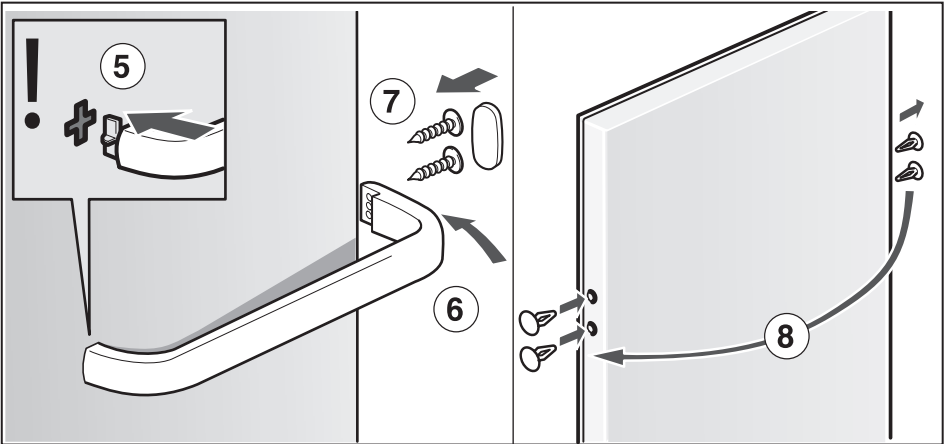
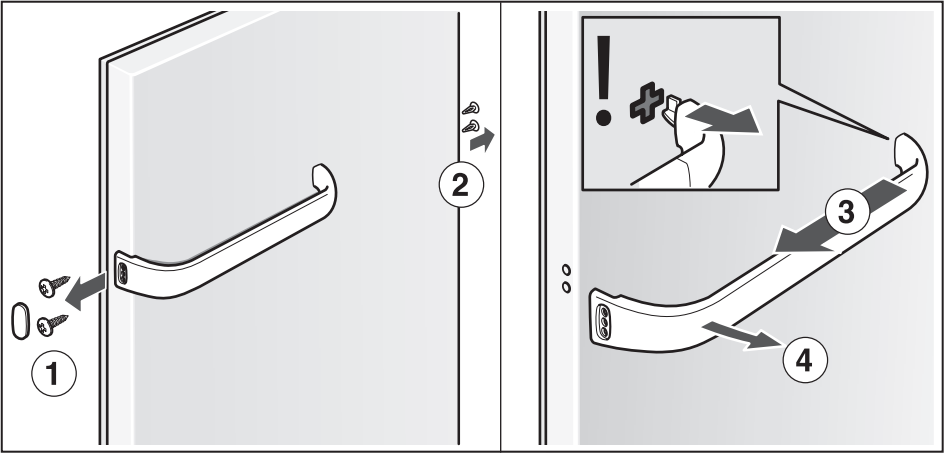
### Рисунок 3

Выполняйте монтаж в последовательности, определяемой цифрами на рисунке.

- ① Открутите расположенную с левой стороны ручку.
- С помощью отвертки снимите расположенную напротив дверной ручки заглушку ②.
- Перемещайте ручку в направлении, указанном стрелкой ③ и доведите ее до упора.
- Осторожно тяните ручку дальше в направлении, указанном стрелкой ④: ручка выйдет из среднего элемента крепления.
- Переставьте ручку на другую сторону и снова вставьте ее в средний элемент крепления ⑤.
- Перемещайте ручку в направлении, указанном стрелкой ⑥ и доведите ее до упора.
- Прикрепите ручку ⑦ с правой стороны винтами.
- Вставьте заглушку с противоположной стороны ⑧.











---

## en Index

Information concerning disposal .....	4	Freezer compartment .....	11
Safety and warning information .....	4	Freezing and storing frozen food .....	12
Getting to know your appliance .....	6	Fast freeze .....	12
Fascia .....	6	Freezing food .....	12
Note ambient temperature and ventilation .....	8	Defrosting frozen produce .....	13
Connecting the appliance .....	8	Defrosting the freezer compartment ...	14
Switching on the appliance .....	9	Cleaning the appliance .....	14
Storing food .....	10	Tips for saving energy .....	15
Special features .....	11	Information on operating noises .....	15
Refrigerator compartment .....	11	Eliminating minor faults yourself .....	16
Super cooling .....	11	Customer service .....	17

---

## ru Содержание

Указания по утилизации .....	18	Суперзамораживание .....	29
Указания по безопасности и предупреждения .....	19	Замораживание продуктов питания .....	29
Знакомство с холодильником ....	21	Размораживание замороженных продуктов .....	30
Панель управления .....	22	Выключение и вывод холодильника из эксплуатации ...	31
Температура окружающей среды и вентиляция .....	24	Размораживание морозильного отделения .....	31
Подключение холодильника .....	24	Чистка холодильника .....	32
Включение холодильника .....	25	Как сэкономить электроэнергию .	33
Размещение продуктов питания ..	26	Рабочие шумы .....	33
Холодильное отделение .....	27	Самостоятельное устранение мелких неисправностей .....	34
Суперохлаждение .....	28	Служба сервиса .....	36
Морозильное отделение .....	28		
Замораживание и хранение продуктов .....	28		

---

## uk Зміст

Рекомендації з утилізації .....	37	Заморожування та зберігання продуктів .....	45
Рекомендації з дотримання безпеки та застереження .....	37	Суперзаморожування .....	46
Ознайомлення з приладом .....	39	Замороження продуктів .....	46
Панель керування .....	40	Розмороження заморожених продуктів .....	47
Звертайте увагу на температуру в приміщенні та вентиляцію .....	41	Вимкнення та зупинка роботи приладу .....	47
Підключення приладу .....	42	Розморожування морозильної камери .....	48
Ввімкнення приладу .....	42	Чистка приладу .....	48
Розміщення продуктів харчування .....	43	Заощадження енергії .....	49
Спеціальне оснащення .....	44	Шуми при експлуатації .....	49
Холодильна камера .....	44	Перед викликом служби сервісу ..	50
Суперохолодження .....	45	Служба сервісу .....	51
Морозильна камера .....	45		

## Указания по утилизации

### Утилизация упаковки

Упаковка защищает Ваш бытовой прибор от транспортных повреждений. Все используемые в качестве упаковки материалы не наносят вреда окружающей среде и пригодны для вторичного использования. Внесите, пожалуйста, свой вклад в дело защиты окружающей среды, сдав упаковку на экологичную утилизацию.

Информацию об актуальных методах утилизации Вы можете получить у Вашего торгового агента или в органах коммунального управления по месту Вашего жительства.

### Утилизация старого холодильника

Отслужившие свой срок холодильники нельзя рассматривать как ненужный мусор! Благодаря экологичной утилизации из них удастся получить ценное сырье.

#### Предупреждение

В случае с отслужившими свой срок холодильниками:

1. Извлеките вилку из розетки.
2. Отрежьте сетевой шнур и уберите его подальше вместе с вилкой.

В холодильной установке содержится хладагент, а в изоляции холодильника – газы, утилизация которых должна быть проведена квалифицированно. Трубки контура, по которому циркулировал хладагент, ни в коем случае не должны быть повреждены до начала утилизации.

## Указания по безопасности и предупреждения

### Перед вводом холодильника в эксплуатацию

Внимательно прочтите инструкцию по монтажу и эксплуатации! В ней содержится важная информация по установке, использованию и техобслуживанию холодильника.

Сохраните всю документацию для позднейшего использования или на случай передачи ее следующему владельцу холодильника.

### Техническая безопасность

- В холодильнике содержится незначительное количество экологически чистого, но воспламеняющегося хладагента R600a. Следите, пожалуйста, за тем, чтобы при транспортировке или монтаже холодильника не были повреждены трубки контура, по которому циркулирует хладагент. Попавшие наружу брызги хладагента могут воспламениться или вызвать воспаление глаз.

### При повреждениях

- Не подходите близко к холодильнику с открытым пламенем или какими-либо иными источниками воспламенения,
- хорошо проветрите помещение в течение нескольких минут,
- извлеките вилку из розетки,
- сообщите о повреждениях в сервисную службу.

Чем большее количество хладагента содержится в холодильнике, тем больше должно быть помещение, в котором холодильник установлен. В слишком маленьких помещениях при утечке хладагента может образоваться горючая смесь паров хладагента с воздухом.

На каждые 8 г хладагента должен приходиться как минимум 1 м<sup>3</sup> помещения. Количество хладагента, содержащееся в Вашем холодильнике, приведено в типовой табличке, расположенной внутри холодильника.

- Замена сетевого шнура и прочие ремонтные работы должны выполняться только специалистами сервисной службы. Неквалифицированно выполненные установка и ремонт холодильника могут превратить его в источник серьезной опасности для пользователя.

## При использовании

- Никогда не включайте внутри холодильника какие-либо другие электроприборы (напр., нагревательные приборы, электрические мороженицы и пр.).

### **Взрывоопасность!**

- Никогда не проводите размораживание или чистку холодильника с помощью пароочистителя! Пар может попасть на электрические детали и вызвать короткое замыкание.

### **Опасность поражения электрическим током!**

- Иней и лед нельзя удалять с помощью предметов с острым концом или острыми краями. Тем самым Вы можете повредить трубки, по которым циркулирует хладагент. Брызги хладагента могут воспламениться или, попав в глаза, вызвать их воспаление.

- Нельзя хранить в холодильнике аэрозольные баллончики с воспламеняющимися газами-вытеснителями и взрывоопасные вещества.

### **Взрывоопасность!**

- Нельзя вставлять или опираться на цокольную панель, выдвижные боксы, двери холодильника и прочие элементы его конструкции.

- Перед тем как начать размораживание и чистку холодильника, извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель. Никогда не тяните за сетевой шнур холодильника, беритесь только за штепсельную вилку!
- Крепкие спиртные напитки можно хранить в холодильнике только в плотно закрытой, установленной вертикально посуде.
- Следите за тем, чтобы на пластмассовые детали холодильника и уплотнитель его двери не попадали жиры или масла. Иначе эти детали и уплотнитель могут стать пористыми.
- Никогда не закрывайте и ничем не загораживайте вентиляционные отверстия электроприбора.
- Никогда не закрывайте и ничем не загораживайте вентиляционные отверстия электроприбора.
- В морозильном отделении нельзя хранить жидкости в бутылках или жестяных банках (особенно газированные напитки). Бутылки и банки могут лопнуть!
- Никогда не берите замороженные продукты из морозильного отделения сразу в рот.

### **Опасность обморожения!**

- Избегайте продолжительного контакта рук с замороженными продуктами, льдом или трубками испарителя и т. д.

### **Опасность обморожения!**

## Если дома есть дети

- Упаковку и ее составные части нельзя отдавать детям. Не исключена опасность удушья, которой дети подвергаются, закрывшись в картонной коробке или запутавшись в полиэтиленовой пленке!
- Холодильник – это не игрушка для детей!
- Для холодильника с дверным замком: храните ключ от замка в недоступном для детей месте!

## Общие определения

Холодильник предназначен

- для охлаждения и замораживания продуктов питания,
- приготовления пищевого льда.

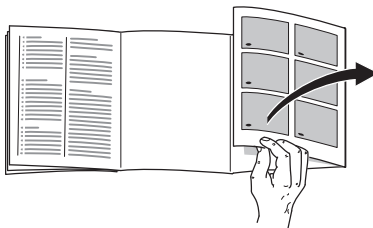
Холодильник предназначен для использования в домашнем хозяйстве.

Согласно требованиям ГОСТ Р 51318.14.1-99, ГОСТ Р 51318.14.2-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99 холодильник при работе не создает помех радиоприему.

Контур циркуляции хладагента проверен на герметичность.

Данный холодильник отвечает соответствующим требованиям Предписаний по технике безопасности для электрических приборов ГОСТ Р МЭК 60335-2-24.

## Знакомство с холодильником



Откройте, пожалуйста, последние страницы с рисунками. Данная инструкция по эксплуатации действительна для нескольких моделей холодильников.

Поэтому на рисунках возможны некоторые отличия.

### Рисунок 1

- 1–9 Панель управления
- 10 Выключатель освещения
- 11 Внутреннее освещение
- 12 Выдвижной бокс со вставкой для яиц
- 13 Полки в холодильном отделении
- 14 Бокс для овощей и фруктов
- 15 Бокс для замороженных продуктов
- 16 Винтовые ножки
- 17 Отделение для масла и сыра
- 18 Полка для яиц
- 19 Подставка для консервных банок
- 20 Полка для больших бутылок

**A Холодильное отделение**  
(от +2 °С до + 8 °С)

**B Морозильное отделение**  
(от -16 °С до -32 °С)

## Панель управления

### Рисунок 2

#### 1 Кнопка включения/выключения морозильного отделения

Эта кнопка служит для включения и выключения морозильного отделения.

#### 2 Кнопка суперзамораживания

Эта кнопка служит для включения и выключения функции суперзамораживания. При включении данной функции загорается желтая лампочка.

Данная функция служит для замораживания большого количества свежих продуктов питания и включается, в зависимости от количества продуктов, максимум за 24 часа до их загрузки.

#### 3 Кнопка «Alarm»

Данная кнопка служит для выключения предупредительной сигнализации.

Предупредительный сигнал включается, когда в морозильном отделении становится слишком «тепло», то есть, когда замороженные продукты могут разморозиться.

Предупредительный сигнал может включаться и в случаях, когда замороженным продуктам ничто не угрожает:

- при вводе холодильника в эксплуатацию,
- при загрузке большого количества свежих продуктов питания.

После выключения предупредительного сигнала система звуковой сигнализации автоматически снова переводится в состояние готовности, как только в морозильном отделении снова устанавливается рабочая температура.

#### 4 Индикаторная лампочка «Alarm»

Одновременно звучит предупредительный сигнал.

##### а) Индикаторная лампочка светится

Путем нажатия на кнопку «Alarm» предупредительный сигнал выключается.

Индикаторная лампочка гаснет, когда в морозильном отделении устанавливается рабочая температура.



**b) Индикаторная лампочка мигает**

Замороженные продукты в опасности, в морозильном отделении было или в настоящий момент слишком «тепло».

После нажатия на кнопку «Alarm» (4) индикаторная лампочка перестает мигать, и предупредительный сигнал выключается. Индикаторная лампочка снова переходит в состояние готовности.

Проверьте внешний вид и запах замороженных продуктов, чтобы решить, пригодны ли они еще к употреблению.

**5 Лампочки индикации температуры в морозильном отделении**

Цифры над лампочками индикации температуры соответствуют значениям температуры в морозильном отделении в °С. Светящаяся лампочка показывает установленную температуру.

Лампочка мигает до тех пор, пока установленная температура не будет достигнута.

**6 Кнопка установки температуры в морозильном отделении**

Нажимайте на кнопку до тех пор, пока не засветится лампочка под необходимым Вам значением температуры. Заданное в последнюю очередь значение записывается в память.

**7 Лампочки индикации температуры в холодильном отделении**

Цифры над лампочками обозначают температуру в холодильном отделении в °С. Светящаяся лампочка показывает установленную температуру.

Если светится индикаторная лампочка «super», то это значит, что включена функция суперохлаждения (смотрите раздел «Суперохлаждение»).

Лампочка мигает до тех пор, пока установленная температура не будет достигнута.

**8 Кнопка установки температуры в холодильном отделении**

Нажимайте на кнопку до тех пор, пока не засветится лампочка под необходимым Вам значением температуры. Заданное в последнюю очередь значение записывается в память.

**9 Кнопка включения/выключения холодильного отделения**

Эта кнопка служит для включения и выключения холодильного отделения.

## Температура окружающей среды и вентиляция

Климатический класс холодильника указан в его типовой табличке. Он показывает, в каком диапазоне значений температуры окружающей среды можно эксплуатировать холодильник. Типовая табличка находится слева внизу внутри холодильника.

Климатический класс	Допустимая температура окружающей среды
SN	+10 °C до 32 °C
N	+16 °C до 32 °C
ST	+18 °C до 38 °C
T	+18 °C до 43 °C

## Вентиляция

У задней стенки холодильника воздух нагревается. Нагретый воздух должен иметь возможность беспрепятственно удаляться. Иначе холодильный агрегат будет работать с повышенной мощностью. А это повышает расход электроэнергии.

Поэтому: никогда не закрывайте и ничем не загораживайте вентиляционные отверстия холодильника!

## Подключение холодильника

После установки холодильника необходимо подождать минимум полчаса, прежде чем вводить его в эксплуатацию. Во время транспортировки холодильника содержащееся в компрессоре масло могло попасть в систему охлаждения.

Перед вводом холодильника в эксплуатацию в первый раз следует почистить его внутри (смотрите раздел «Чистка»).

Электрическая розетка должна быть легко доступна. Холодильник следует подключать к сети переменного тока с параметрами 220–240 В/50 Гц через установленную согласно предписаниям розетку с защитным контактом. Электрическая розетка должна быть защищена предохранителем, рассчитанным на ток 10–16 А.

**В случае с холодильниками, которые будут эксплуатироваться в неевропейских странах, необходимо проследить, чтобы значение напряжения и вид тока, приведенные на типовой табличке, совпадали с параметрами Вашей электросети. Типовая табличка расположена внутри холодильника слева внизу. Замену сетевого шнура должен производить только квалифицированный специалист.**

### **⚠ Предупреждение!**

Ни в коем случае нельзя подключать холодильник к электронным энергоэкономичным штекерам или инверторам, которые преобразуют постоянный ток в переменный с напряжением 230 В (например, солнечные батареи, судовые электрические установки).

## **Включение холодильника**

Холодильное и морозильное отделения могут функционировать независимо друг от друга.

### **Морозильное отделение**

Нажмите кнопку включения/выключения морозильного отделения. **Рисунок 2/1**

Прозвучит предупредительный сигнал. После нажатия на кнопку «Alarm» выключается предупредительный сигнал.

Кнопка «Alarm» светится до тех пор, пока не достигается установленная температура.

### **Холодильное отделение**

Нажмите кнопку включения/выключения холодильного отделения. **Рисунок 2/9**  
Холодильник начнет производить холод.

Лампочка внутреннего освещения холодильного отделения светится при открытой дверце.

## **Установка температуры**

Нажимайте на кнопку установки температуры для холодильного или морозильного отделения до тех пор, пока не загорится лампочка индикации нужной Вам температуры.

На заводе-изготовителе была выполнена следующая базовая настройка холодильника:

морозильное отделение:  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

холодильное отделение:  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Мы рекомендуем устанавливать температуру  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Скоропортящиеся продукты не должны храниться при температуре выше  $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## **Указания по эксплуатации**

- Когда в морозильном отделении устанавливается рабочая температура, индикаторная лампочка «Alarm» **2/4** гаснет.
- Передняя сторона корпуса холодильника местами слегка подогревается, что препятствует образованию конденсата вокруг уплотнителя дверцы холодильника.
- Если после закрывания морозильного отделения его дверца не удается сразу открыть, то подождите, пожалуйста, две-три минуты, пока не скомпенсируется создавшееся внутри морозильного отделения пониженное давление.

**Рисунок 3**

На задней внутренней стенке холодильника осаждаются капли конденсата или иней, что обусловлено особенностями конструкции холодильника. Иней стает самостоятельно, и образующаяся вода стекает по специальному желобку в испарительный поддон. Чтобы обеспечить свободный сток талой воды, регулярно чистите сливной желобок и дренажное отверстие.

## Размещение продуктов питания

### Обратите внимание на различные температурные зоны в холодильном отделении!

Из-за циркуляции воздуха в холодильном отделении возникают различные температурные зоны:

- **Самая холодная зона** находится у задней стенки внутри холодильного отделения и на самых нижних его полках.

**Рисунок 4**

Рекомендация: в месте наиболее сильного охлаждения следует хранить скоропортящиеся продукты питания (например, рыбу, колбасу, мясо).

- **Самая теплая зона** находится в самом верху у дверцы холодильного отделения.

Рекомендация: в этом месте лучше всего хранить, например, сыр и масло. До подачи на стол сыр сохраняет свой аромат, а масло остается мягким.

### На что обратить внимание при размещении продуктов

Продукты питания следует хранить в плотной упаковке или в закрытой посуде. В результате останутся неизменными аромат, цвет и свежесть продуктов. Кроме того, удастся избежать изменения вкуса продуктов в результате их соприкосновения друг с другом, а также изменения цвета пластмассовых деталей холодильника.

**Указание:**

Полки, расположенные внутри холодильного отделения, можно при необходимости переставлять: потяните полку на себя, опустите и затем извлеките ее сбоку.

**Рисунок 5**

**Мы рекомендуем располагать продукты питания следующим образом:**

- **В морозильном отделении:** замороженные продукты, кубики пищевого льда, мороженое.
- **На полках:** в холодильном отделении (сверху вниз): мучные изделия, готовые блюда, молочные продукты, мясо и колбасу.
- **В боксе для овощей:** овощи, листовой салат, фрукты.
- **На дверных полках:** (сверху вниз): масло, сыр, яйца, различные тюбики, маленькие бутылочки, большие бутылки, молоко, пакеты с соком.

## Полезный объем

Данные, касающиеся полезного объема, Вы сможете найти внутри холодильника в его типовой табличке.

## Специальное оснащение

(не во всех моделях)

**Выдвижной контейнер**

**Рисунок 6**

Чтобы продукты было удобнее загружать и выгружать, контейнер можно извлечь из холодильника. Для этого его следует приподнять. Держатель контейнера можно передвигать вдоль полки.

**Полка для бутылок**

**Рисунок 7**

Эта полка служит для безопасного хранения бутылок. Держатель для бутылок препятствует их опрокидыванию при открывании и закрывании двери холодильника. Держатель полки можно передвигать.

**Держатель для бутылок**

**Рисунок 8**

Держатель для бутылок препятствует их опрокидыванию при открывании и закрывании дверцы холодильника.

## Холодильное отделение

Диапазон температур от +2 °C до +8 °C.

## Использование холодильного отделения

Это отделение используется для хранения хлебобулочных изделий, готовых блюд, консервов, сгущенного молока, твердого сыра, чувствительных к холоду овощей и фруктов (таких южных плодов, как, например, мандарины, бананы, ананасы, дыни, авокадо, папайя, пассифлора, баклажаны, а также дозревающие фрукты), томатов, огурцов, зеленых томатов, картофеля.

## Суперохлаждение

В режиме суперохлаждения холодильное отделение в течение 6 часов охлаждается до самой низкой предельно допустимой температуры. После чего происходит автоматическое переключение на установленную перед включением суперохлаждения температуру.

Функцию суперохлаждения следует включать, например:

- перед загрузкой большого количества продуктов питания.
- для быстрого охлаждения напитков.

## Морозильное отделение

### Использование морозильного отделения

- Для хранения замороженных продуктов
- Для приготовления кубиков пищевого льда
- Для замораживания продуктов питания

Следите, пожалуйста, за тем, чтобы дверца морозильного отделения всегда была закрыта! При открытой дверце замороженные продукты подтаивают. Кроме того, морозильное отделение сильно покрывается льдом. И что еще важно: расточительно расходуется электроэнергия из-за повышенного потребления тока!

## Замораживание и хранение продуктов

### Покупка замороженных продуктов

Упаковка продуктов не должна быть поврежденной.

Срок годности не должен быть превышен.

Температура в морозильнике, в котором хранятся продукты в магазине, должна быть  $-18^{\circ}\text{C}$  или ниже.

Замороженные продукты лучше всего транспортировать в сумке из изолирующего материала и дома как можно быстрее положить их в морозильное отделение холодильника.

### Хранение замороженных продуктов

- Чтобы обеспечить безупречную циркуляцию воздуха внутри холодильника, задвигайте боксы для замороженных продуктов внутрь до упора.
- Если необходимо загрузить большое количество продуктов питания, то их можно сложить прямо на полки и дно морозильного отделения. Для этого следует извлечь все боксы для замороженных продуктов. Выдвиньте бокс наружу до упора, приподнимите его спереди и затем полностью извлеките из холодильника. **Рисунок 9**

## Приготовление кубиков пищевого льда

### Рисунок 10

Наполните ванночку для приготовления кубиков льда на  $\frac{3}{4}$  водой и поставьте ее на дно морозильного отделения. Если она примерзнет ко дну морозильного отделения, то отделять ее можно только каким-либо тупым предметом (например, ручкой ложки).

Чтобы извлечь кубики льда из ванночки, ее можно немного подержать в проточной воде или слегка изогнуть.

## Суперзамораживание

Если в морозильном отделении уже хранятся продукты питания, то за несколько часов до загрузки свежих продуктов следует включить функцию суперзамораживания.

Обычно бывает достаточно 4–6 часов. Если будет использоваться макс. допустимая производительность замораживания, то потребуется 24 часа.

Небольшие количества продуктов питания можно замораживать без включения суперзамораживания. Для включения функции суперзамораживания просто нажмите кнопку «super»  
**рисунок 2/2.**

Функция суперзамораживания выключается автоматически самое позднее через 2,5 дня.

## Замораживание продуктов питания

Продукты питания должны как можно скорее промерзнуть до самой середины. Чтобы сохранились витамины, внешний вид и вкус свежих продуктов, не следует превышать максимальную производительность замораживания. При замораживании в боксах максимальная производительность замораживания уменьшается лишь незначительно.

## Производительность замораживания

Данные по макс. производительности замораживания в течение 24 часов Вы найдете в типовой табличке.

Макс. производительность замораживания достигается на средней полке.

Следите за тем, чтобы вновь загруженные свежие продукты не соприкасались с уже замороженными продуктами.

Чтобы продукты сохранили свой вкус и не высохли, перед замораживанием их следует герметично упаковать.

**Внимание:**

Ни в коем случае не используйте для упаковки продуктов или закрытия контейнеров материалы, вредные для Вашего здоровья.

**Для упаковки**

используйте пленки или пакеты из полиэтилена, алюминиевую фольгу, специальные контейнеры.

**Для герметичного закрытия упаковки**

пользуйтесь резиновыми кольцами, пластмассовыми зажимами, шпагатом, морозостойкой клейкой лентой.

**Срок хранения замороженных продуктов**

При установке регулятора в среднее положение

---

Рыба, колбаса, готовые блюда, мучные изделия	до 6-ти месяцев
--	--------------------

---

Сыр, птица, мясо	до 8-ми месяцев
------------------	--------------------

---

Овощи, фрукты	до 12-ти месяцев
---------------	---------------------

---

## Размораживание замороженных продуктов

В зависимости от вида продуктов и их дальнейшего использования можно выбрать один из следующих методов размораживания:

- при комнатной температуре,
- в холодильнике,
- в электрическом духовом шкафу, с конвекцией горячего воздуха или без нее,
- в микроволновой печи.

**Указание**

Подтаявшие или полностью размороженные продукты не следует снова замораживать. Только после переработки продуктов (путем варки или жарения) готовое блюдо можно заморозить.

Но хранить готовые блюда уже нельзя так долго, как продукты, из которых они были приготовлены.



## Выключение и вывод холодильника из эксплуатации

### Выключение морозильного отделения

Нажмите соответствующую кнопку **рисунок 2/1**.

### Выключение холодильного отделения

Нажмите соответствующую кнопку **рисунок 2/9**.

Лампочки индикации температуры гаснут, тем самым выключаются системы охлаждения и освещения.

## Вывод холодильника из эксплуатации

Если Вы продолжительное время не будете пользоваться холодильником:

1. Извлеките вилку из розетки
2. Проведите размораживание и чистку холодильника
3. Оставьте дверцу холодильника открытой.

## Размораживание морозильного отделения

### Поступайте следующим образом

- Извлеките из морозильного отделения боксы с замороженными продуктами. Если в комплекте поставки холодильника имелись аккумуляторы холода, то положите их на продукты. Заверните замороженные продукты в несколько слоев газетной бумаги и поместите их в прохладное место.
- Вытащите вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Разморозьте морозильное отделение.
- После размораживания соберите губкой воду на дне морозильного отделения.
- Проведите чистку морозильного отделения с использованием слабого водного раствора средства для мытья посуды вручную. Уплотнитель двери следует протереть лишь тряпкой, смоченной в чистой воде, и затем вытереть насухо.
- Снова включите холодильник.
- Загрузите в морозильное отделение замороженные продукты.

### Аэрозоли для ускорения размораживания

Руководствуйтесь указаниями производителей этих средств.

## Чистка холодильника

1. Внимание! Извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель!
2. Уплотнитель дверцы холодильника следует лишь протереть тряпкой, смоченной в чистой воде, и затем тщательно вытереть его насухо.
3. Проводите чистку холодильника с использованием теплой воды, добавив в нее немного средства для мытья посуды вручную. Вода, используемая для чистки, не должна попасть внутрь панели управления или системы освещения. **Рисунок 2**
4. После чистки снова подключите холодильник к сети и включите его.

Полочки, расположенные на дверце холодильника, можно снять для удобства чистки. **Рисунок 11**

Не пользуйтесь абразивными и кислотосодержащими чистящими средствами, а также растворителями.

Чтобы талая вода могла беспрепятственно стекать, регулярно прочищайте желобок и отверстие для ее слива, **рисунок 3**, с помощью палочки или какого-либо другого подобного предмета.

Вода, используемая для чистки, не должна попадать через сливное отверстие в испарительный поддон.

### **Внимание!**

Никогда не мойте полки и контейнеры холодильника в посудомоечной машине. Они могут деформироваться!

## Как сэкономить электроэнергию

- Он не должен стоять на солнце или поблизости от источника тепла (например, радиатора отопления, электроплиты). При необходимости воспользуйтесь изолирующей плитой.
- Горячие блюда и напитки сначала следует остудить.
- Для размораживания положите замороженные продукты в холодильное отделение. Используйте холод, исходящий от замороженных продуктов, для охлаждения продуктов.
- Закрывайте дверцу холодильника как можно скорее.
- Проведите размораживание и чистку холодильника.
- Во избежание повышенного потребления электроэнергии заднюю стенку холодильника следует время от времени чистить пылесосом или кисточкой.

## Рабочие шумы

### Совершенно нормальные шумы

- **Гудение** исходит от двигателя (компрессора). На некоторое время (когда двигатель включается) оно может стать немного громче.
- **Бульканье или журчание** слышны при протекании хладагента по трубкам холодильной системы.
- **Щелчки** слышны, когда термостат включает или выключает двигатель.

### Шумы, которые легко устранить

- **Выдвижные боксы, корзины или полки качаются или застряли.**  
Проверьте, пожалуйста, установку съемных деталей и при необходимости расположите их правильно.
- **Бутылки или емкости прикасаются друг к другу.**  
Немного отодвиньте, пожалуйста, бутылки или емкости друг от друга.

## Самостоятельное устранение мелких неисправностей

### Прежде чем вызвать Службу сервиса:

проверьте, не сможете ли Вы устранить неполадки самостоятельно с помощью приведенных ниже рекомендаций.

Вызов специалистов Службы сервиса для консультации Вам придется оплачивать даже во время гарантийного периода.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Фактическая температура сильно отличается от заданной.		<p>В некоторых случаях достаточно выключить холодильник на 5 минут.</p> <p>Если температура слишком <b>высокая</b>, то через несколько часов следует проверить, не приблизилась ли она немного к заданной.</p> <p>Если температура слишком <b>низкая</b>, то проверьте ее на следующий день еще раз.</p>
Освещение не функционирует.	<p>Перегорела лампочка накаливания.</p> <p>Выключатель освещения заклинило <b>рисунок 11/10</b>.</p>	<p>Замените лампочку <b>рисунок 12</b>.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.</li> <li>2. Замените лампочку (параметры запасной лампочки: макс. 15 Вт, 220–240 В, переменный ток, цоколь E14).</li> </ol> <p>Попробуйте подвигать выключатель.</p>

Неисправность	Возможная причина	Устранение
<b>На дне холодильного отделения вода.</b>	Засорилось отверстие для слива талой воды.	Проведите чистку желобка и отверстия для слива талой воды <b>рисунок 3</b> , (как описано в разделе «Чистка холодильника»).
<b>Не горит ни один из индикаторов.</b>	Отключили электро-энергию; сработал предохранитель; вилка «болтается» в розетке.	Проверьте, есть ли напряжение в электро-сети, включите предохра-нитель.
<b>Температура в холодильном отделении слишком низкая.</b>	Установлена слишком низкая температура.	Установите более высокую температуру.
<b>На стенках морозильного отделения образовался толстый слой инея.</b>		Разморозьте морозильное отделение (смотрите описание в разделе «Размораживание»). Всегда следите за тем, чтобы дверца морозильного отделения была полностью закрыта.
<b>В морозильном отделении слишком высокая температура.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Открыта дверца морозильного отделения.</li> <li>• Закрыты вентиляционные отверстия.</li> <li>• В морозильное отделение было загружено за один раз слишком много свежих продуктов.</li> </ul>	<p>Закройте дверцу.</p> <p>Обеспечьте надлежащую вентиляцию холодильника.</p> <p>Загружайте морозильное отделение с учетом макс. производительности замораживания.</p>

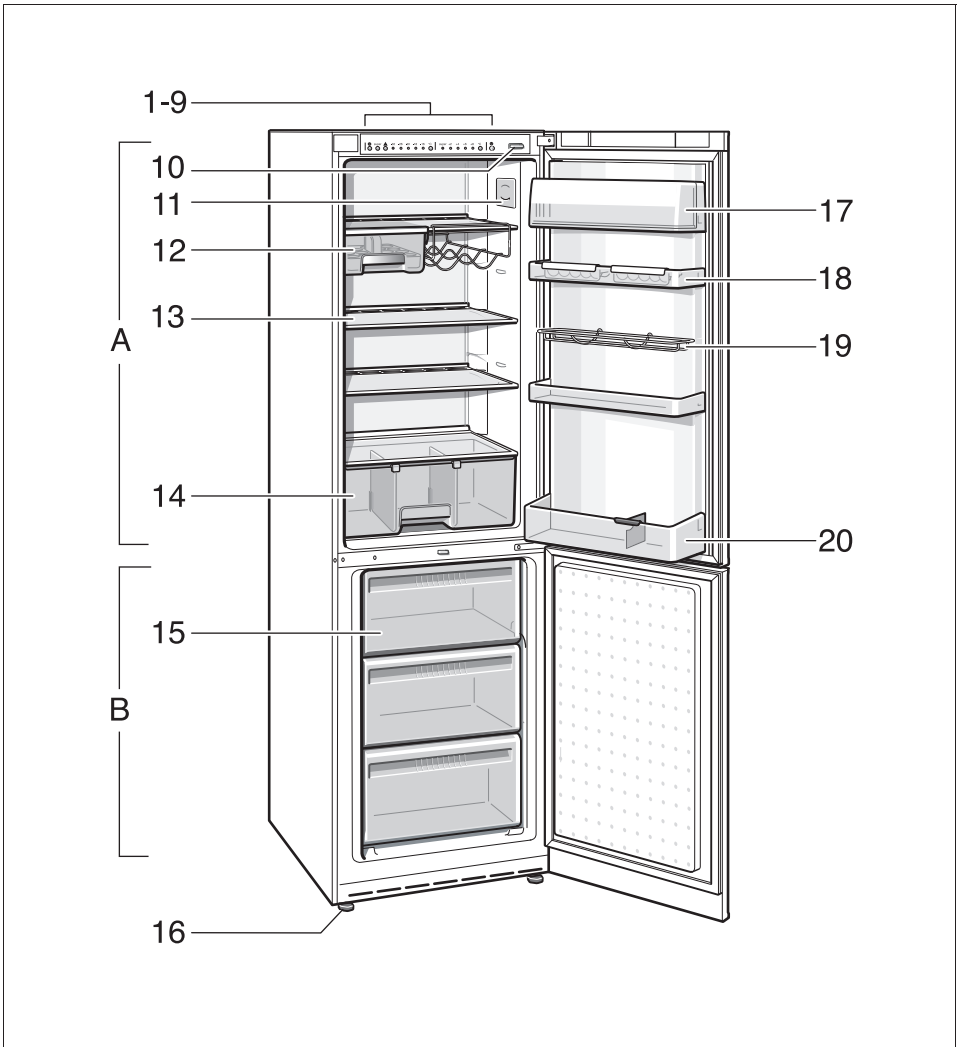
---

## Служба сервиса

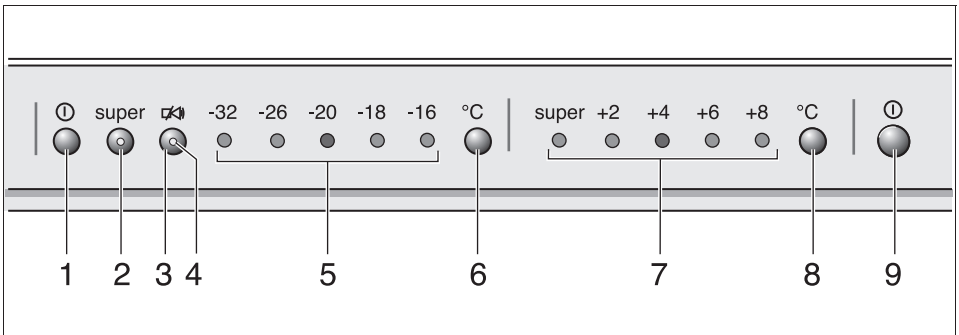
Ближайший специализированный сервисный центр Вы сможете найти по телефонной книге или перечню Служб сервиса. Назовите, пожалуйста, сотрудникам сервисного центра номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашего холодильника.

Эти данные Вы найдете в типовой табличке холодильника. **Рисунок 13**

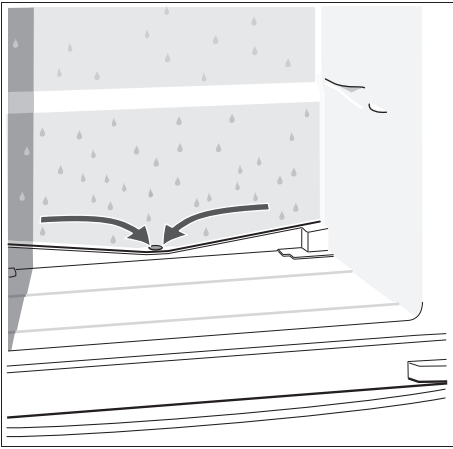
Помогите, пожалуйста, избежать ненужных выездов специалистов, правильно указав заводской номер и номер изделия. Тем самым Вам удастся сэкономить связанные с вызовом затраты.



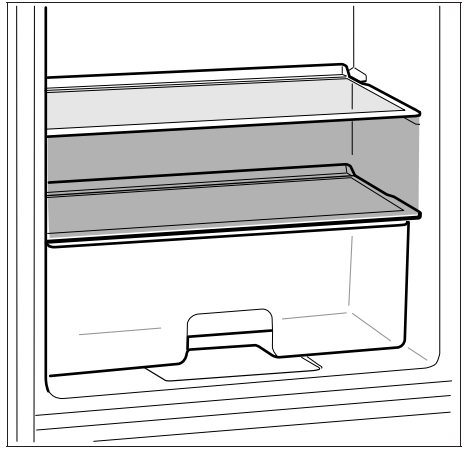
**1**



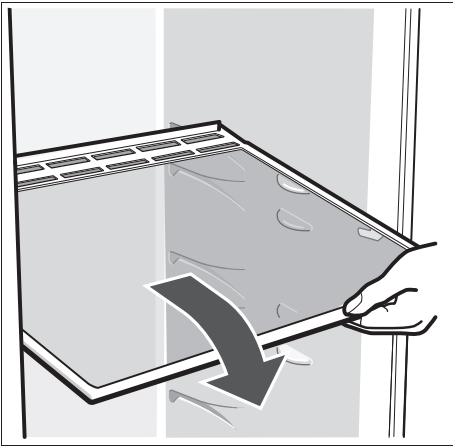
**2**



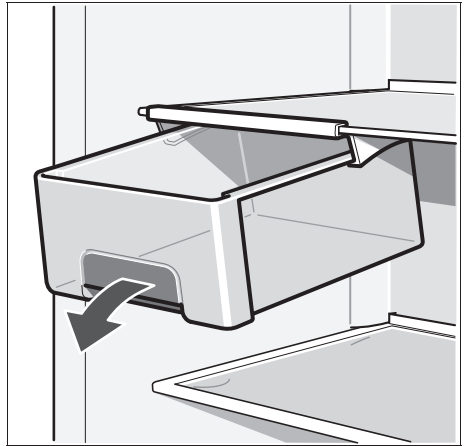
3



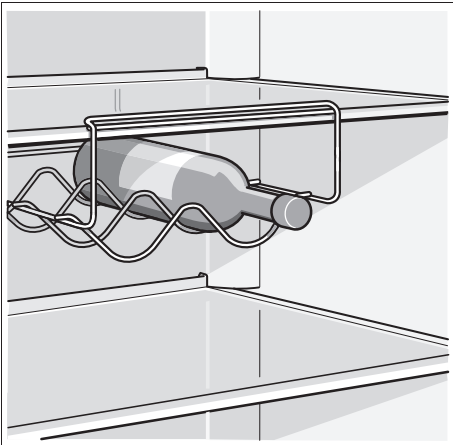
4



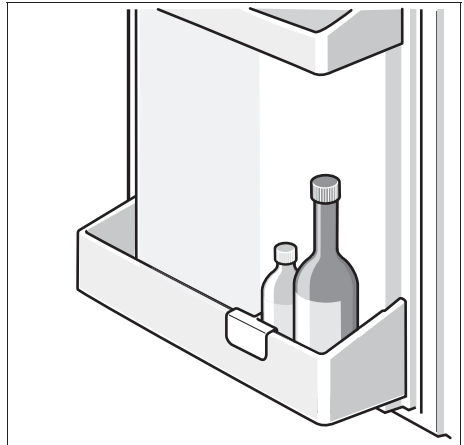
5



6

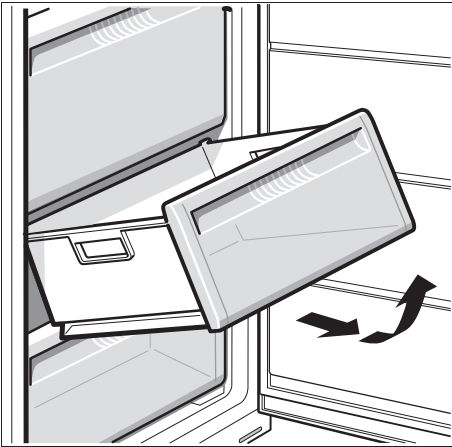


7

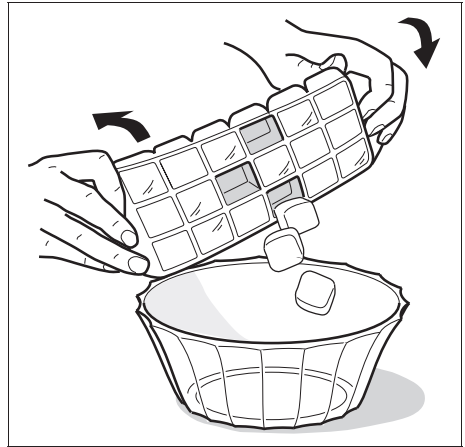


8

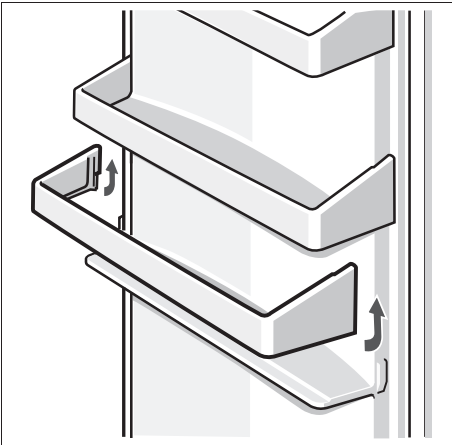




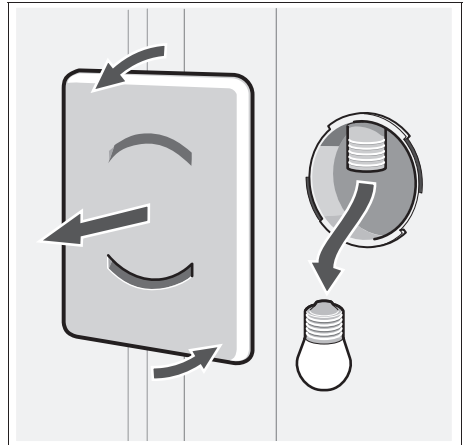
9



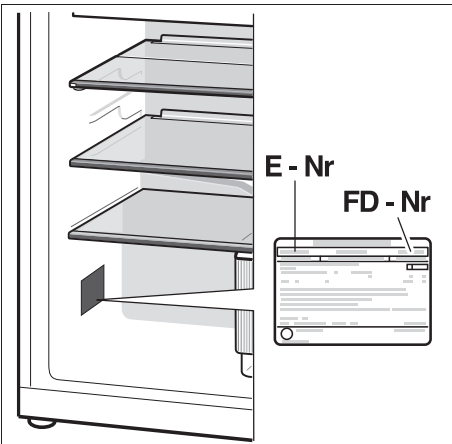
10



11



12



13

Bosch Info-Team:  
DE Tel. 0180/5 30 40 50 (EUR 0,14/Min. DTAG)

Subject to alterations.

Право на внесение изменений оставляем за собой.

Внесення змін не виключається.

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH  
Carl-Wery-Straße 34, 81739 München  
Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>

en/ru/uk  
9000 210 596 (8710)